

习近平总书记 引用的外国名言

“找到同呼吸、共命运的朋友是 人世间最大的幸福”

——瑞士诗人施皮特勒名言

□ 鲁 青

2017年1月15日至18日，习近平总书记成功对瑞士进行国事访问、出席世界经济论坛年会并访问在瑞士的国际组织。这是新世纪中国国家主席首次瑞士之行，备受瑞士各界及国际社会瞩目。习近平总书记立足瑞士，放眼全球，既为中瑞创新战略伙伴关系注入强劲动力，也向世人展示了开放自信的国家和大国领袖的风范。双边搭台，多边唱戏。习近平总书记任在达沃斯和日内瓦分别发表了具有历史意义的主旨演讲，积极引领世界经济和全球化正确方向，进一步发出中国全力支持联合国和多边主义的明确信号，倡导共同构建人类命运共同体，受到国际社会广泛好评，至今为人津津乐道。

访问前夕，习近平总书记在瑞士主流媒体《新苏黎世报》上发表题为《深化务实合作 共谋和平发展》的署名文章。文章开篇引用瑞士著名诗人、诺贝尔文学奖获得者卡尔·施皮特勒的名言——“找到同呼吸、共命运的朋友是人世间最大的幸福”，不仅凸显出两国深厚友谊、为中瑞关系未来发展指明了方向，同时也就全球治理和多边主义等时代命题阐述中国理念，彰显中国人民以世界人民为友、构建人类命运共同体的天下情怀。文章引发瑞士各界热议，瞬间拉近了两国领导人和民众的距离，为那次访问创造了良好气氛。

施皮特勒的这句至理名言精辟地阐释了友谊与幸福的真谛，韵味优雅、饱含热忱，在德语国家中广为引用、口口相传。施皮特勒是近

现代瑞士德语文学的翘楚和代表人物。他富于幻想，善于哲学思辨，其作品多采用象征性寓意手法和辛辣的讽刺，表达对社会现实的不满，充满对民主、自由和包容的向往。1919年，他凭借长篇叙事诗《奥林匹亚的春天》获得诺贝尔文学奖，也成为首位获此殊荣的瑞士作家，因而备受瑞士民众的尊重和喜爱。

值得一提的是，施皮特勒为后世所铭记的不仅是他的文学成就，他的名字也同独特的瑞士民族精神紧密相连。1914年第一次世界大战爆发后，一向谦逊低调的施皮特勒在苏黎世公开发表了题为《我们瑞士的立场》的政论演讲，以质朴无华却掷地有声的言辞警示国民，处于强邻环伺下的瑞士必须坚持走团结统一、自信自尊、永久中立、独立自主、交流互鉴的“瑞士道路”。这次演讲引起巨大反响，也为施皮特勒之后获得诺贝尔文学奖打下了良好基础。2014年，瑞士时任联邦委员兼国防部长毛雷尔发表国庆致辞，以施皮特勒演讲发表100周年为主题，称其“为瑞士的统一、独立和中立作出了永不过时的记载”。

施皮特勒这篇演讲及其名言所诠释的“瑞士精神”，也深刻体现在中瑞双方携手培育并秉持的“中瑞合作精神”之中。瑞士是最早同新中国建交的西方国家之一。建交71年来，两国始终相互尊重、敢为人先，中瑞合作在多个领域走在中欧关系前列，创下了多个“第一”，造福两国和两国人民。正如习近平总书记所指出，中瑞两国是不同社会制度、不同发

展阶段、不同大小国家友好合作的典范。2016年，两国元首确立“创新战略伙伴关系”新定位，双方在自贸、金融、共建“一带一路”等领域的合作方兴未艾。在共同抗击新冠肺炎疫情过程中，双方始终同呼吸、共命运，互帮互助。2020年4月瑞方将中华人民共和国国旗投印到宏伟的阿尔卑斯山脉马特洪峰上，传递共克时艰的信心和希望，各国网民纷纷“点赞”，昭示中瑞友谊在经受疫情洗礼中进一步升华。

当前，百年变局和世纪疫情叠加，疫情蔓延、经济衰退、治理困境是摆在人类社会面前的突出挑战，单边主义、保护主义成为阻挠国际合作的主要障碍。人类又走到新的十字路口，世界急需新的指引。2021年1月25日，习近平总书记在世界经济论坛“达沃斯议程”对话会上发表题为《让多边主义的火炬照亮人类前行之路》的特别致辞，郑重宣示中国将继续积极参与国际抗疫合作、实施互利共赢的开放战略、促进可持续发展、推进科技创新、推动构建新型国际关系，充分展示了中国维护和践行多边主义的坚定决心和实际行动，深刻彰显了中国为共建持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界作出应有贡献的大国担当。面向未来，中国将继续高举多边主义旗帜，同包括瑞士在内的各国加强合作，积极参与全球治理改革完善，推动构建人类命运共同体，共同创造人世间的幸福和美好。

□（英国）凯利·布朗 / 翻译：张 钊

方的政治语境与中国完全不同，因此对“政党”一词的理解也有所不同。正像我在《中国梦》一书中所论证的那样，从多个层面来说，中国共产党不仅代表着一场政治运动，还代表着一场文化运动。它拥有一套独特的行事方式、语言范式和对自身历史的阐述，与之相比，英美等西方国家的政党只能在更为有限的领域开展实践。

中国共产党对历史高度重视，不只是历史事件本身，以及如何对历史事件进行阐释，更主要的是历史背后所反映出的哲学原理。中国共产党认为，历史的车轮滚滚向前，历史的进步是谁也无法阻挡的。这是一种大体上乐观的态度，通俗地说就是“明天会更好”。因此，庆祝建党百年在某种意义上也是为下一个发展阶段，也就是通向2049年新中国成立100周年的发展之路作准备。

中国共产党领导中国经历了史诗般的现代化进程，道路艰辛坎坷，成就有目共睹。最简单的，与1949年相比，如今中国人民的生活要好得多，平均寿命提高了1倍多，物质生活更加充裕，受教育程度更高，身体更加健康。从识字率、婴儿存活率、营养水平等一系列人类发展指标上看，今天中国人的生活方式已经与他们的祖辈截然不同。

中国和西方之间存在政治差异，导致西方往往会忽视中国的发展成就，或者想当然地认为这些成就无论如何都会发生，跟中国共产党关系不大。如果当初的中国走上另一条发展道路，今日中国之面貌可能会完全不同，这是毫无疑问的，但我们不知道这个结果究竟会更好还是更糟——这个“如果”是没办法验证的。

我们只能说，中国人今天的生活比近代以来任何时候都要好。谁否认此事，谁就是愚蠢的。世界银行和中国政府所发布的经济和发展数据都印证了这一点。这本身就是一个值得深

思的重要事实：14亿多人的幸福安康对于全人类来说极为重要。中国人的生活变得越来越好，极端贫困也被彻底消除，这不但是中国的巨大成就，也是全世界的巨大成就。

1991年，我第一次访问中国。如今整整30年过去了，尽管这只是我个人的一家之言，但我依然能够说：我用亲身经历见证了中国的变化。

这种个人经历让我认识到，了解一点关于中国和中国共产党从哪里而来、如何发展的历史是多么重要。要弄清楚中国共产党是谁、中国共产党走到了哪里，就必须先了解它的历史根基、它在1949年执政前的艰苦斗争，以及执政以来在几代领导人带领下的发展历程。在西方，许多学者的确非常关注中国共产党，但只是紧盯着它现今的发展、意识形态和实践等方面，还有不少人几乎完全脱离历史，把今天的中国共产党说得好像是突然“从石头缝里蹦出来”，却不考虑它从何处来，如何一路走来。

来自中国以外的关于中国共产党的评论已有很多。我们不妨对这些评论稍加注意，看看有多少人认识到了历史对于这个党的重要性，我们就会知道，如果不了解中国共产党的历史，就无法真正理解这个党。回顾中国共产党为夺取政权而浴血奋战，以及执政后直面挑战迎难而上那段历史，有助于理解为何今日中国的成就对于它来说如此重要。世界需要以一个更广阔的视角来思考这些问题。这对外界以一种更加平衡的观点看待中国至少会有帮助。

（作者系伦敦国王学院中国研究院院长）



（上接1版头条）面向“十四五”，我们将立足新发展阶段，贯彻新发展理念，融入新发展格局，结合省情实际创造性落实党中央决策部署，抓好“一带一路”、新一轮西部大开发、黄河流域生态保护和高质量发展等重大战略机遇，着力建设国家公园、国家清洁能源、绿色有机农畜产品、高原美丽城镇、民族团结进步“五个示范省”，全面实施创新驱动发展战略，建设世界级盐湖产业基地，打造国家清洁能源产业高地、国际生态旅游目的地、绿色有机农畜产品输出地，构建具有青海特色的绿色低碳循环发展经济体系，奋力走出一条符合青海实际的高质量发展之路。

在坚定不移做“中华水塔”守护人中切实担起政治责任

习近平总书记强调，“在建立以国家公园为主体的自然保护地体系上走在前列，让绿水青山永远成为青海的优势和骄傲”。我们深化“三个最大”省情认识，坚决扛起保护三江源、守护“中华水塔”的政治责任，为构建人与自然生命共同体贡献青海力量。优化国土空间开发保护格局，落实主体功能区布局，启动以国家公园为主体的自然保护地体系示范省建设，开展保护地球第三极行动，三江源、祁连山国家公园试点走在全国前列，可可西里申遗成功，木里矿区生态环境综合整治扎实推进。实施“三线一单”生态环境分区管控，碳汇交易实现零突破。统筹推进山水林田湖草冰沙系统治理，“十三五”时期末，草原综合植被盖度达到57.4%，森林覆盖率达到7.5%，累计完成国土绿化2100多万亩，湿地面积稳居全国首位。聚力打好蓝天、碧水、净土保卫战，全省空气质量优良天数从305天增加到354天，三大河流干流出省断面水质保持在Ⅱ类以上，每年向下游输送600亿立方米清洁好水。我们践行“两山”理念，大力推进“生态+”等产业，开展生态旅游特许经营试点，设置14.51万个生态保护公益岗位，做到了生态保护与牧民脱贫相挂钩，最大限度调动了群众保护生态的积极性。

绿水青山就是金山银山。我们更加深刻体会到，青海生态文明建设的累累硕果，充分彰显了习近平生态文明思想的真理光芒和实践伟力。我们将以践行习近平生态文明思

（上接1版二条）各个根据地都创办了各类报刊，如《抗战报》《救亡报》《半边报》《大众报》等。另一方面，党的领导人非常善于借助具有进步思想或政治中立的国内媒体、外国媒体，向国统区以及国外宣传党的抗日主张。《大公报》曾派出记者随八路军采访，毛泽东明确表示欢迎。1944年6月，在党的热情邀请下，中外记者西北参观团一行21人来延安采访，其中有美联社的斯坦因、美国《时代》杂志的爱泼斯坦、合众社的福尔曼等外国记者6人。毛泽东专门设宴招待，认真回答了记者们的提问，并亲自安排接待工作，指示有关部门为记者采访提供便利。中外记者根据自己的直接观察和亲身体验撰写了大量的采访报道，以书籍、文章、照片、电影、演讲等形式介绍了所见所闻，为党和人民军队的抗日斗争营造了良好的舆论环境。延安时期运用各种媒体和渠道的经验，对当今各类媒体技术不断涌现的背景下，如何推动媒体融合发展，如何把“自己讲”和“别人讲”结合起来，使中国故事更多为国际社会和海外受众所认同，提供了有益的启示。

以自信坦诚、客观真实的面貌示人

对于中外人士的来访，延安的方针是敞开大门，让他们自由参观边区机关、工厂、学校和各类单位，不搞浮夸，更不弄虚作假。在与中外人士的互动交流中，毛泽东等领导人展现出的战略思维、精辟见解和人格魅力，使走进陕北的中外人士大为折服。共产党人的坦诚友好，增强了对外传播的亲合力，也为自己赢得了越来越多的朋友，斯诺、史沫特莱等人都与党的领导人建立了深厚友谊。1944年7月，经过积极斡旋，美军观察组进驻延安考察。毛泽东要求各级干部放手与美军接触。观察组所到之处，当地领导人予以热情接待和通力合作，得到了美方高度赞许。美军观察组在延安看到的是与重庆完全不同的世界，这里不存在铺张粉饰和礼俗俗套，没有乞丐，也没有令人绝望的贫困现象，人们的衣着和生活都很俭朴，人民之间的关系是坦诚、直率和友好的，毛泽东甚至可以走在大街上与普通老百姓聊天。美军观察组成员谢伟思在与中共领导人深入接触后认为，这个领导集体由精力充沛、成熟和讲求实效的人们组成，他们忘我地献身于崇高的原则，具有杰出的才干和坚毅的领导素质。美军观察组的报告让美国政府对中国共产党的有了新的认识。延安的经验启示我们，加强国际传播能力建设，要秉持开诚布公、以诚相待的原则，坚持从客观实际出发，向世界讲述真实故事，努力塑造可信、可爱、可敬的中国形象。

想为引领，举全省之力登顶打造全国乃至国际生态文明高地，健全国家公园管理体制，完善生态文明制度体系，建立健全生态产品价值实现机制，提升生态系统质量和稳定性，打造山水林田湖草冰沙系统治理样板，以“国之大者”的责任担当推进生态文明建设，让绿水青山永远造福人民、泽被子孙。

在坚定不移增进民生福祉中守牢初心践行使命

进入新时代，以习近平同志为核心的党中央聚焦国计民生根本性问题，加快解决发展不平衡不充分问题，精准扶贫力度之大、效果之彰，在人类历史上前所未有。我们坚决打好脱贫攻坚战，提前一年消除绝对贫困和区域性整体贫困，提前一年实现城乡居民人均收入比2010年翻一番，全面建成小康社会取得决定性成就，没有落下一个民族、一户群众。始终把改善人民生活、增进人民福祉作为一切工作的出发点落脚点，每年把75%以上的财政支出用于民生建设，优先发展教育事业，扎实推进健康青海行动，社会保障体系日趋完善，全省近半数人口住房条件明显改善，居民人均可支配收入年均增长11.5%。以铸牢中华民族共同体意识为主线，推动民族团结进步与国家战略相融入，与脱贫攻坚、乡村振兴等相融合，率先成功创建全国民族团结进步示范省，成为第一个所有市州实现国家级示范全覆盖的省，第一个建成全国示范县市区数量近三分之二的省，党在民族地区的执政根基更加牢固。加强和创新社会治理，工作重心向基层下移，平安青海、法治青海建设深入推进，扫黑除恶专项斗争圆满收官，各族群众的安全感满意度与日俱增。

江山就是人民，人民就是江山。我们更加深刻感受到，青海各族人民的幸福生活，正是源于以习近平同志为核心的党中央始终把人民对美好生活的向往作为奋斗目标，不断促进人的全面发展，实现全体人民共同富裕。面向未来，我们将坚持以人民为中心的发展思想，贯彻党的群众路线，始终与群众有福同享、有难同当，有盐同咸、无盐同淡，守住人民的心，在发展中保障和改善民生，努力办好民生实事，统筹协调城乡区域发展，推动巩固拓展脱贫攻坚成果同乡村振兴有效衔接，促进各族人民大团结大发展，以优异成绩迎接建党100周年。

运用人们喜闻乐见的形式增强传播效果

毛泽东要求新闻传播语言要新鲜活泼，提倡中国作风和中国气派，为老百姓喜闻乐见。这方面他亲自作出表率。1946年8月，毛泽东在同美国记者斯特朗谈话时提出了“一切反动派都是纸老虎”的著名论断，这一经典论断迅速传遍世界。“纸老虎”的比喻，准确生动，风趣幽默，令人回味无穷，给西方人留下深刻印象。陈云的《随军西行见闻录》，在写法上也很特点。为了便于公开发行传播，作者巧妙地运用了假托的艺术笔法，借第三者“军医”的口吻讲述。作者善于讲故事，使人如临其境。由于《随军西行见闻录》故事生动、语言通俗，发行之后流传甚广，不断再版。这一成功传播案例启示我们，对外传播要注重艺术和技巧，形式和语言要考虑到受众的感受，以精准的传播方式，增强对外传播的亲合力和实效性。

把握舆论引导和舆论斗争主动权

传播力决定影响力，话语权决定主动权。延安时期，针对国民党的歪曲攻击，党中央积极开展舆论斗争，阐明事实、亮明主张，争取斗争主动权。1941年1月，国民党制造了震惊中外的“皖南事变”，并造谣污蔑、混淆视听。为了打破封锁，党中央和毛泽东广泛动员舆论，公布真相。《新华日报》发表了周恩来的亲笔题词手迹：“为江南死国难者志哀”“千古奇冤，江南一叶；同室操戈，相煎何急！？”在国统区引起很大反响。中国共产党以民族大义为重的立场，得到国内国际舆论的普遍同情和支持，蒋介石迫于压力停止了剿共军事行动。1943年，国民党借第三国际解散之机，大造反共舆论，准备以重兵突击延安。党中央在作好军事部署的同时，先发制人，发起舆论宣传，通过集会、报纸、电台、电文，揭露国民党的企图，国内外舆论纷纷予以谴责。苏联报刊和美国的《纽约时报》《纽约论坛报》等发文抨击，苏、美、英等国大使召开会议，警告蒋介石不得发动内战，否则停止援助。在国内外舆论强大压力下，蒋介石不得不下令停止进攻边区。先发制人的对外传播，达到了不战而屈人之兵的效果。历史经验表明，对外传播不可避免有斗争，面对敌对势力的攻击抹黑，要旗帜鲜明、敢于亮剑，要讲究舆论斗争的策略和艺术，积极争取话语权，提升重大问题上发声能力。

〔作者系中央党校（国家行政学院）研究室一级巡视员〕